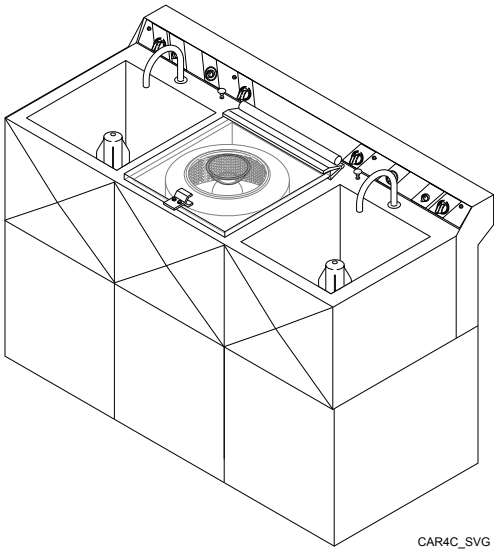
Laveuses-essoreuses

Cuves jumelées
UM202
Modèles Design 3

CE

Installation/Fonctionnement/Entretien



Traduction des instructions originales
Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.
(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)

Alliance Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

F8221501FRR3
Septembre 2014

Table des matières

Introduction..... 5
Identification du modèle..... 5
Emplacement de la plaque du numéro de série..... 5
Pièces de rechange..... 5
Le service client..... 5
Guide des numéros de modèles..... 5

Consignes de sécurité..... 7
Explications des consignes de sécurité..... 7
Instructions importantes sur la sécurité..... 7
Décalques de sécurité..... 8
Sécurité de l'opérateur..... 9

Caractéristiques techniques et dimensions..... 10
Caractéristiques techniques et dimensions..... 10

Installation..... 14
Dégagements dimensionnels..... 14
Support de la machine..... 14
Ancrage de la machine..... 14
Dépose du bloc et du cordon d’expédition..... 14
Installation électrique..... 15
Exigences en matière de tension d'entrée..... 15
Spécifications de raccordement..... 15
Mise à la terre..... 15
Additionneur de phase..... 15
Protection anti-surcharge thermique..... 15
Disjoncteurs..... 15
Raccordement de drainage..... 16
Raccordements de l'eau..... 17
Essai fonctionnel des commandes..... 18

Fonctionnement..... 19
Tableau de commande..... 19
Mode d’emploi..... 19

Entretien..... 22
Entretien..... 22
Tous les jours..... 22

© Copyright 2014, Alliance Laundry Systems LLC
Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l’autorisation expresse écrite de l’éditeur.

Chaque semaine.....22
Tous les mois..... 22
Entretien de l’acier inoxydable.....22

Mise au rebut de l'unité..... 24

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Introduction

Identification du modèle

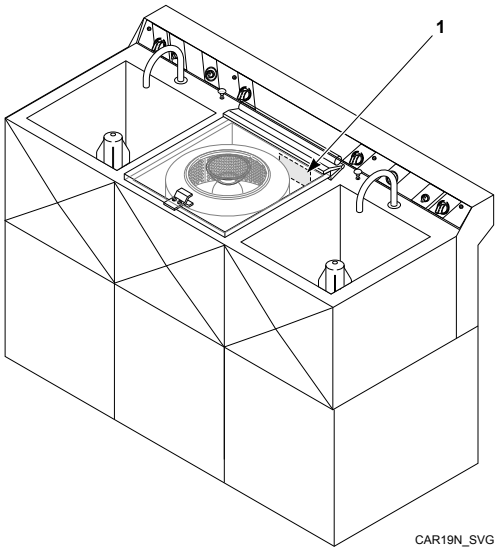
Les informations contenues dans le présent manuel s'appliquent au modèle suivant :

UM202*

* Le présent manuel s'applique aux modèles dont le numéro de modèle comporte U3 en 9ème et 10ème positions (p.ex. UM202M1O**U3**0001).

Emplacement de la plaque du numéro de série

Le décalque de la plaque du numéro de série se trouve à l'arrière de la machine. Toujours fournir le numéro de série et de modèle de la machine lors de la commande de pièces ou pour une aide technique.



1. Numéro de série

Figure 1

Pièces de rechange

Si de la documentation ou des pièces de rechange sont requises, contacter le vendeur de votre machine ou Alliance Laundry Systems au +1 (920) 748-3950 pour le nom et l'adresse du distributeur de pièces autorisé le plus proche.

Le service client

Pour une assistance technique, contacter votre distributeur local ou composer le :

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Téléphone :+1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin
Alliance International : +32 56 41 20 54 Wevelgem, Belgique

Guide des numéros de modèles

Numéro de modèle type : UM202M1OU30001	
UM	Préfixe du numéro de modèle
202	Lessiveuse-essoreuse
M	Type de commande électrique
1	Vitesses de la lessiveuse-essoreuse [1 = 1 vitesses]
O	Spécifications électriques

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Numéro de modèle type : UM202M1OU30001	
U3	Gamme Design
0001	Identification d'option [varie d'une machine à l'autre]

Tableau 1

Exemple de la plaque de numéro de série

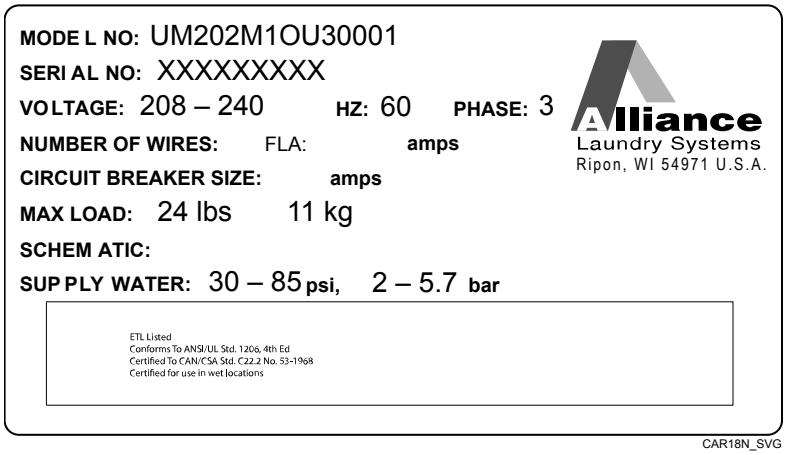

MODE L NO: UM202M1OU30001
SERI AL NO: XXXXXXXXX
VOLTAGE: 208 – 240 HZ: 60 PHASE: 3
NUMBER OF WIRES: FLA: amps
CIRCUIT BREAKER SIZE: amps
MAX LOAD: 24 lbs 11 kg
SCHEM ATIC:
SUP PLY WATER: 30 – 85 psi, 2 – 5.7 bar
ETL Listed
Conforms To ANSI/UL Std. 1206, 4th Ed
Certified To CAN/CSA Std. C22.2 No. 53-1968
Certified for use in wet locations
Alliance
Laundry Systems
Ripon, WI 54971 U.S.A.
CAR18N_SVG

Figure 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Consignes de sécurité

Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

DANGER

Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures bénignes ou modérées, ou des dégâts matériels.

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : Le mot « IMPORTANT » signale au lecteur que si des procédures particulières ne sont pas suivies, il y a risque de dommages mineurs à l'appareil.

REMARQUE : « REMARQUE » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

Instructions importantes sur la sécurité

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrisation ou autres dommages corporels lors de l'utilisation du lave-linge, veiller à respecter les consignes suivantes :

W023

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la laveuse.
- Installer la laveuse conformément aux instructions D'INSTALLATION. Pour brancher correctement le lave-linge à la terre, se reporter aux instructions de MISE À LA TERRE du manuel d'INSTALLATION. Tous les branchements d'eau, de vidange, de courant électrique et de mise à la terre doivent être conformes à la réglementation locale et, le cas échéant, exécutés par du personnel autorisé. Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié.
- N'installez pas et n'entreposez pas la laveuse à un endroit où elle sera exposée à l'eau et aux intempéries.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, gardez les produits inflammables et combustibles loin de l'appareil. N'ajoutez pas les substances suivantes ou des tissus contenant des traces des produits suivants dans la laveuse : essence, kérosène, cire, huile de cuisson, huile végétale, huile machine, solvant de nettoyage à sec, produits chimiques inflammables, diluant à peinture ou toute autre substance inflammable ou explosive. Ces substances libèrent des vapeurs qui peuvent s'enflammer, exploser ou rendre le tissu inflammable.
- Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se dégager d'un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE GAZEUX EST EXPLOSIF. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant au moins deux semaines, faites couler l'eau chaude de tous les robinets pendant plusieurs minutes avant d'utiliser la laveuse ou un ensemble laveuse-sécheuse. Vous évacuerez ainsi l'hydrogène gazeux qui pourrait s'être accumulé. Ce gaz est inflammable ; ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue durant l'évacuation du gaz.
- Pour réduire les risques d'électrocution et d'incendie, N'UTILISEZ PAS de rallonge électrique ou d'adaptateur pour brancher la laveuse sur une source d'alimentation électrique.
- Ne laissez pas jouer des enfants sur ou à l'intérieur du lave-linge. Il est nécessaire de surveiller attentivement les enfants qui jouent près de la laveuse. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les jeunes enfants ou les personnes handicapées sans supervision. Il faut surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la sécheuse. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
- NE GRIMPEZ PAS dans la cuve de la laveuse PARTICULIÈREMENT si celle-ci est en mouvement. Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez pas la laveuse si des dispositifs de sécurité, des panneaux ou des pièces ont été enlevés ou sont endommagés. NE MODIFIEZ PAS les boutons de commande et ne contournez aucun dispositif de sécurité.
- Utilisez la laveuse uniquement pour les fins prévues, c'est-à-dire le lavage des tissus. Ne lavez jamais des pièces mécaniques ou des pièces automobiles dans la machine. Cela pourrait endommager gravement le panier ou la cuve.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

- Utilisez uniquement un savon à mousse ralentie, pas de détergent commercial moussant. Soyez conscient que ceux-ci peuvent contenir des produits chimiques dangereux. Portez des gants et des lunettes de protection au moment de verser les détergents et les produits chimiques. Toujours suivre les instructions figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respectez tous les avertissements et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours gardez ces produits hors de portée des enfants [de préférence dans un placard verrouillé].
- N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
- Respectez toujours les instructions d'entretien des fabricants de tissus.
- Le couvercle doit IMPÉRATIVEMENT ÊTRE FERMÉ lors de l'agitation ou de l'essorage. NE PAS ignorer le bouton d'ouverture du couvercle en permettant au lave-linge de fonctionner avec le couvercle ouvert. Ne pas essayer d'ouvrir la porte avant que l'eau ait été évacuée et toutes les pièces mobiles se soient arrêtées.
- Le cas échéant, sachez que le processus de rinçage du bac à savon utilise de l'eau chaude. Évitez d'ouvrir le couvercle du bac à savon pendant que la machine est en marche.
- Ne fixez rien aux buses du bac à savon, si l'appareil en est muni. Il faut maintenir la couche d'air.
- N'utilisez pas la machine si le bouchon ou le système de réutilisation de l'eau n'est pas en place, si l'appareil en est muni.
- Prévoyez des robinets d'arrêt sur les branchements d'eau et vérifiez que les raccords de flexibles d'alimentation sont bien serrés. FERMEZ les robinets d'arrêt à la fin de chaque journée de lavage.
- Maintenez la laveuse en bon état. Le fait de heurter la laveuse ou de l'échapper peut endommager des dispositifs de sécurité. Le cas échéant, faites vérifier la laveuse par un technicien de service qualifié.
- DANGER : Avant de procéder à l'inspection ou à l'entretien de la machine, FERMEZ l'alimentation électrique. Le technicien doit attendre au moins 5 minutes après avoir coupé l'alimentation et doit vérifier la présence de courant résiduel à l'aide d'un voltmètre. Le condensateur de l'onduleur ou le filtre CEM peut demeurer chargé d'électricité à haute tension quelque temps après que l'appareil est éteint. Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.
- Ne pas réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur la laveuse autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter. Avant de procéder à l'entretien ou à la réparation de la laveuse, vous devez TOUJOURS couper l'alimentation électrique et l'alimentation en eau.
- Couper l'alimentation en fermant le disjoncteur ou en débranchant la machine. Remplacer les cordons d'alimentation usés.
- Avant la mise hors service ou au rebut du lave-linge, déposer le couvercle de la cuve de lavage.
- L'installation, l'entretien et/ou l'utilisation de ce lave-linge de façons non conformes aux instructions du fabricant peuvent produire des situations présentant des risques de dommages corporels et matériels.

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et les INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ du présent manuel ne visent pas à couvrir toutes les conditions et situations pouvant survenir. Il faut faire preuve de bon sens, être prudent et faire attention pour installer, entretenir ou utiliser la laveuse.

Informer le revendeur, distributeur, réparateur ou fabricant de tous les problèmes ou situations qui ne sont pas compris.

AVERTISSEMENT

L'installation doit satisfaire aux caractéristiques techniques et aux exigences indiquées dans le manuel d'installation pour la machine en question ainsi qu'aux réglementations en vigueur en matière de bâtiments municipaux, d'approvisionnement en eau, de câblage électrique et autres dispositions légales. En raison de variations dans les exigences et les codes locaux, cette machine doit être installée, réglée, et entretenue par du personnel d'entretien qualifié connaissant les codes locaux ainsi que la construction et le fonctionnement de ce type de machines. Il doit aussi être au courant des risques potentiels. Le fait d'ignorer cet avertissement peut entrainer des dommages matériels et/ou des blessures, des dommages à la propriété et/ou à l'équipement, rendant caduque la garantie.

W820

AVERTISSEMENT

Installez la machine sur un plancher à niveau de résistance suffisante. Le non respect de cette directive peut provoquer des situations présentant des dangers de dommages corporels et matériels graves, voire mortels.

W703

Décalques de sécurité

Les décalques de sécurité sont placés aux endroits sensibles de la machine. Le manque de maintien de la lisibilité des décalques de sécurité peut avoir comme conséquence des blessures à l'opérateur ou au technicien de service.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Utilisez les pièces de rechange autorisées du fabricant pour éviter de mettre en danger la sécurité.

Sécurité de l'opérateur

AVERTISSEMENT

N'introduisez JAMAIS les mains ou des objets dans le panier tant qu'il n'est pas complètement arrêté. Ceci pourrait provoquer des blessures graves.

SW725

1. Vérifier que tous les symboles d'avertissement sont présents et lisibles. Remplacer si besoin est.
2. Contrôler le verrou et l'enclenchement du couvercle avant de procéder au démarrage de la machine :
   a. Essayer de démarrer la machine avec le couvercle ouvert. La machine ne doit pas démarrer.
   b. Fermer le couvercle sans le verrouiller et tenter de démarrer la machine. La machine ne doit pas démarrer.
   c. Fermer et verrouiller le couvercle et démarrer un cycle. Essayer d'ouvrir le couvercle. Le couvercle ne doit pas s'ouvrir.

Si le verrou et l'interblocage du couvercle ne fonctionnent pas correctement, contacter un technicien de service.

3. N'essayez pas de faire fonctionner la machine si l'une des conditions suivantes est présente :
   a. Le couvercle n'est pas complètement verrouillé pendant un cycle entier.
   b. Un niveau d'eau excessivement élevé est évident.
   c. La machine n'est pas reliée à un circuit correctement mis à la terre.

Ne contourner aucun dispositif de sécurité de la machine.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Caractéristiques techniques et dimensions

Caractéristiques techniques et dimensions

Caractéristique		
Dimensions hors tout		
Largeur hors tout, mm [po]		1524 [60]
Profondeur hors tout, mm [po]		749 [29,5]
Hauteur hors tout, mm [po]		1016 [40]
Poids et données d’expédition		
Poids net, kg [lb]		215 [475]
Informations relatives au compartiment de lavage		
Largeur, mm [pouces]		514 [20,25]
Longueur, mm [pouces]		565 [22,25]
Profondeur, mm [pouces]		298 [11,75]
Volume, litres [pieds³]		77,6 [2,74]
Capacité de charge à sec, kg [livres]		5,45 [12]
Informations relatives au panier de l'essoreuse		
Volume du panier, litres [pieds cubes]		30,9 [1,09]
Diamètre du panier, mm [pouces]		409 [16,06]
Profondeur du panier, mm [pouces]		235 [9,25]
Capacité de charge à sec du panier, kg [livres]		5,45 [12]
Surface perforée, %		1,5
Système d’entraînement		
Nombre de moteurs d’entraînement		3
Puissance du moteur de lavage, kW [HP]		0,38 [2 x 0,50]
Puissance moteur essorage, kW [HP]		0,75 [1 x 1,0]
Consommation d’eau		
Consommation d'eau moyenne par cycle d'agitation, litres [gallons]	Low (Bas)	53 [14]
	Medium (Moyen)	64 [17]
	High (Haut)	80 [21]
Informations concernant la vidange		
Dimension du raccordement de drainage, mm [pouces]		50 [2]
Nombre de sorties de vidange		1
Capacité de débit de drainage, litres [gallons] par min.		101 [27]

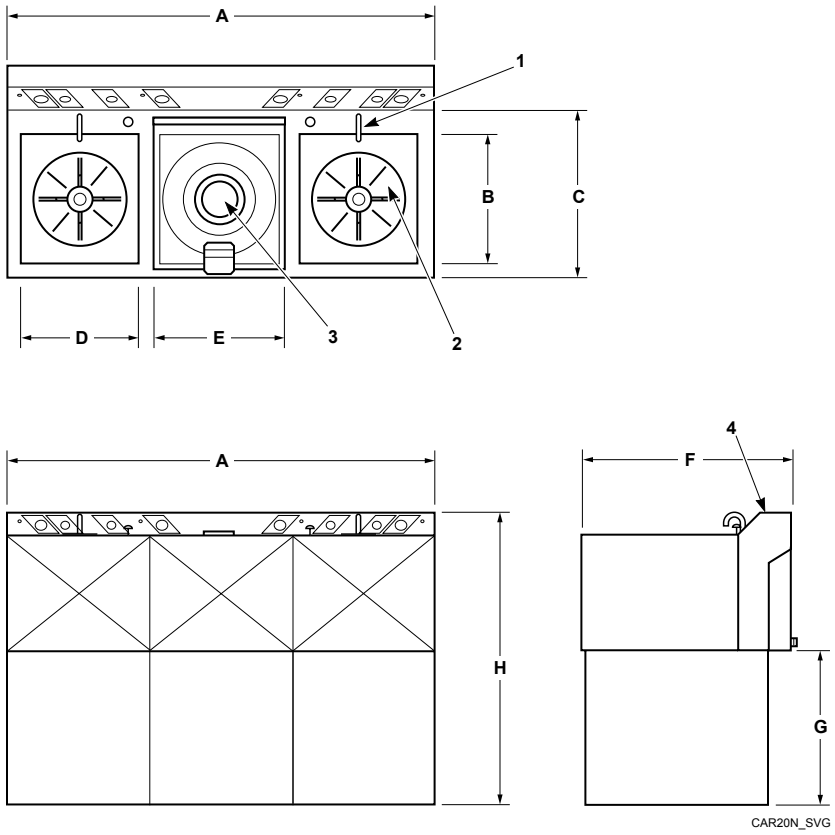
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Caractéristique		
Dimension recommandée pour la fosse de drainage, litres [pieds³]		219 [7,7]
Informations concernant l'alimentation en eau		
Dimension du raccordement d'entrée d'eau, mm [po.]		G,75 [,75NH]
Nombre d'entrées d'eau [1 pour l'eau chaude, 1 pour l'eau froide]		2
Capacité de débit d'entrée, litres [gallons] par min.		79 [21]
Vitesses de rotation		
Vitesse de l'agitateur d'eau, inversions par minute [fréquence d'entrée : 60 Hz/50 Hz]		60/50
Consommation électrique		
Consommation énergétique moyenne par cycle, kW-h		0,25
Charge calorifique moyenne, kcal/h [Btu/h]		51 [200]
Force centrifuge		
Force centrifuge d'essorage, G	208-240 V, 60 Hz	690
	220-240 V, 50 Hz	496

Tableau 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensions de la machine



1. Robinet
2. Agitateur
3. Panier d'essorage
4. Tableau de commande

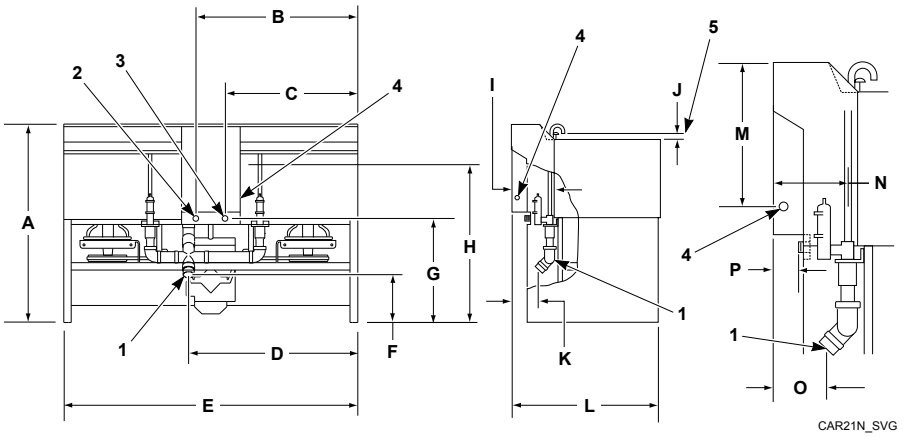
Figure 3

Dimensions de la machine [Se reporter à la *Figure 3*]	
A	1524 mm [60 po]
B	298 mm [11,75 po]
C	467 mm [18,38 po]
D	432 mm [17 po.]
E	419 mm [16,5 po]
F	749 mm [29,5 po.]
G	546 mm [21,5 po]
H	1 029 mm [40,5 po.]

Tableau 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensions de la plomberie



1. Sortie de vidange
2. Entrée d'eau chaude
3. Entrée d'eau froide
4. Branchement électrique
5. Niveau de trop-plein

Figure 4

Dimensions de la plomberie [se reporter à *Figure 4*]	
A	1016 mm [40 po.]
B	852 mm [33,47 po]
C	675 mm [26,47 po]
D	876 mm [34,5 po.]
E	1524 mm [60 po]
F	248 mm [9,75 po]
G	533 mm [21 po.]
H	851 mm [33,5 po]
I	171 mm [6,75 po.]
J	29 mm [1,13 po]
K	98 mm [3,88 po]
L	749 mm [29,5 po.]
M	171 mm [6,75 po.]
N	171 mm [6,75 po.]
O	98 mm [3,88 po]
P	44 mm [1,75 po.]

Tableau 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation

Dégagements dimensionnels

Dégagements dimensionnels

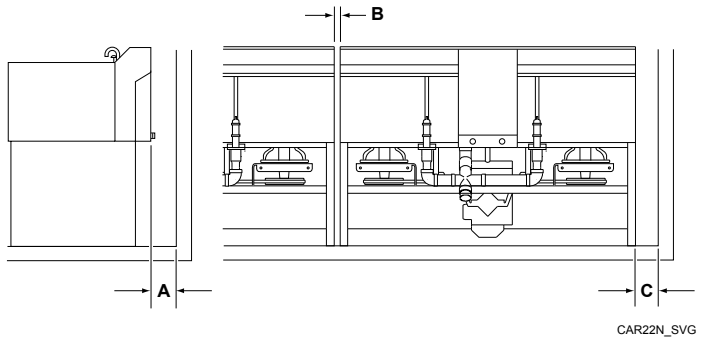


Figure 5

Dégagements dimensionnels [Se reporter à la *Figure 5*]	
A	152 mm [6 po.]
B	13 mm [0,5 po]
C	152 mm [6 po.]

Tableau 5

Support de la machine

La machine peut être placée sur n'importe quel sol de niveau tant que le sol peut supporter le poids de la machine.

Positionner la machine et la niveler en mettant des cales ou du coulis de ciment sous les coins.

Charge sur le sol	
Caractéristique	
Charge statique sur le sol	3,7 kN [840 livres]
Pression statique	3,3 kN/m² [68 lbs/pi²]

Tableau 6

Ancrage de la machine

Le boulonnage au sol est optionnel. Pour boulonner la machine, utiliser les trous de boulon de 9,6 mm (0,38 pouce) situés sur le châssis, à la partie inférieure de chaque coin. Des boulons d'ancrage d'un quart de pouce doivent être utilisés.

Dépose du bloc et du cordon d'expédition

AVERTISSEMENT

Pour éviter les dommages corporels et/ou les dégâts matériels, retirer le bloc et le cordon d'expédition avant de mettre la machine sous tension.

W754

Le cordon d'expédition sert à ouvrir le couvercle avant que la machine ne soit mise sous tension. Si la machine fonctionne alors que le cordon d'expédition est installé, le panier de lavage ne peut pas s'arrêter lorsque le couvercle est ouvert.

Pour ouvrir le couvercle avant que la machine ne soit sous tension, tirer le cordon d'expédition vers la gauche, le maintenir, puis ouvrir le couvercle.

IMPORTANT : Si la machine fonctionne alors que le bloc d'expédition est toujours là, la machine, la cuve et le moteur d'entraînement peuvent être endommagés. Pour ne pas endommager la machine, retirer le bloc d'expédition avant de la faire fonctionner.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation électrique

Exigences en matière de tension d'entrée

AVERTISSEMENT

Couper l'alimentation et l'eau avant de procéder à toute intervention d'entretien, de réparation ou de service, ou avant d'ouvrir un panneau ou une porte de service.

W532

Caractéristiques électriques			
Tension	**Fréquence**	**Phase**	**Câble**
208-240	60 Hz	3	3
220-240	50 Hz	3	3
REMARQUE : La tension de commande est de 24 V pour tous les systèmes.			

Tableau 7

Si un schéma d'alimentation en triangle est utilisé, la colonne haute doit être raccordée au câble L3 à la boîte de jonction.

Spécifications de raccordement

IMPORTANT : Le raccordement doit être effectué par un électricien qualifié à l'aide du schéma de câblage fourni avec la machine. Utiliser des conduits étanches et des connecteurs en cuivre.

IMPORTANT : Les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis. Se reporter aux spécifications électriques figurant sur la plaque signalétique.

AVERTISSEMENT

Des tensions dangereuses sont présentes à l'intérieur de la machine. Seul le personnel qualifié est autorisé à effectuer des opérations de réglage et de dépannage. Couper l'alimentation de la machine avant de déposer les couvercles ou les dispositifs de protection et de procéder à tout travail d'entretien.

W736

AVERTISSEMENT

Tension dangereuse. Peut provoquer des chocs, des brûlures ou la mort. Vérifier qu'un câble de terre provenant d'une source de mise à la terre testée est connecté à la cosse située à proximité du bloc d'alimentation de cette machine.

W360

Les branchements électriques se trouvent à l'arrière de la machine. La machine doit être raccordée à l'alimentation électrique adéquate indiquée sur la plaque d'identification fixée à l'arrière de la machine, au moyen de conducteurs en cuivre uniquement.

IMPORTANT : La garantie d'Alliance Laundry Systems ne couvre pas les composants qui tombent en panne à cause d'une tension d'entrée inadéquate.

Vérifier que le cavalier du transformateur adéquat [208 ou 240 volts] est en place. Consulter l'étiquette Electrical Service Connection (Branchement du service électrique) « en option » située à l'arrière de la machine, à côté du branchement électrique pour les spécifications électriques de la machine.

Mise à la terre

Pour votre sécurité et le bon fonctionnement, la machine doit être mise à la terre conformément aux codes locaux. Le conducteur de terre doit être raccordé à une prise de terre testée au niveau du panneau de service et/ou à une conduite d'eau froide métallique mise à la terre.

Utiliser les dimensions de câblage indiquées dans le tableau des spécifications électriques pour des longueurs atteignant 50 pieds. Utiliser la dimension supérieure suivante pour des longueurs allant de 50 à 100 pieds. Utiliser DEUX tailles supérieures pour des longueurs supérieures à 30 m (100 pieds). Ceci permet d'éviter la chute de potentiel pouvant entraîner une diminution du couple de démarrage.

Additionneur de phase

Si aucun service triphasé n'est disponible et qu'un rotophase ou tout autre additionneur de phase est utilisé, la colonne artificielle doit être raccordée au câble L3A.

Protection anti-surcharge thermique

Chaque bobine du moteur de la machine est équipée de protecteurs anti-surcharge et d'un fusible distinct pour le circuit de commande.

Disjoncteurs

Les machines triphasées nécessitent un disjoncteur triphasé afin d'empêcher l'endommagement du moteur lors de la déconnection

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

de tous les pieds si un des pieds venait à être perdu accidentellement.

IMPORTANT : La machine doit être connectée à un circuit de dérivation individuel qui n'est pas partagé avec l'éclairage ou tout autre équipement.

Caractéristiques électriques								
Tension d'alimentation					Standard			
Code	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm²
D	220-240	50	3	3	7	15	14	2,5
O	208-240	60	3	3	7	15	14	2,5
REMARQUE : Les calibres de fils illustrés sont pour les conducteurs en cuivre, THHN, 90° conformément à l'article 310 du N.E.C.								

Tableau 8

AVERTISSEMENT

Vérifier qu'un fil de terre provenant d'une source de mise à la terre testée, est connecté au tenon de terre située à côté du bloc d'alimentation de cette machine. Si la machine n'est pas correctement mise à la terre, une décharge électrique peut vous blesser et la machine peut tomber en panne.

SW008

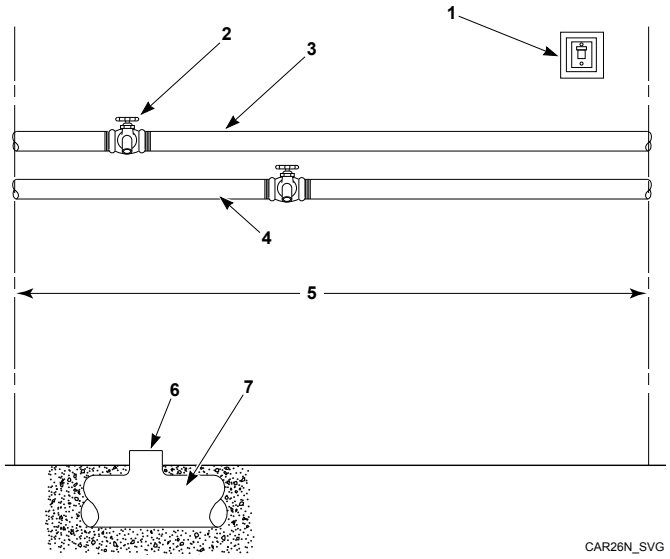
IMPORTANT : L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, au code américain de l'électricité, ANSI/NFPA No. 70. Les conduits surchargés ou trop petits, ou tout problème de basse tension brûlera les bobines de moteur ou de solénoïde.

Raccordement de drainage

Un raccord flexible doit être fixé à un système de drainage ventilé pour ne pas endommager les conduites rigides de drainage. Le drainage doit être ventilé pour assurer un débit correct et éviter le siphonnage. Si la taille de l'orifice de vidange adéquat n'est pas disponible ou facile à obtenir, un réservoir d'équilibre doit être installé. Un réservoir d'équilibre équipé d'une pompe de vidange doit être utilisé lorsqu'il n'est pas possible d'effectuer un drainage par gravité.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Vue arrière du mur



1. 15 A – Disjoncteur triphasé
2. Sortie d'eau de 19 mm [0,75 po]
3. Ligne d'adduction d'eau froide de 19 mm [0,75 po] min.
4. Ligne d'adduction d'eau chaude de 19 mm [0,75 po] min.
5. Requis 152 mm [60 po]
6. Raccord en T de 51 mm [2 po] min. pour conduite d'évacuation
7. Conduite d'évacuation de 102 mm [4 po] min.

Figure 6

Dimensionnement du tuyau de vidange / Diamètre intérieur minimal	
Nombre de machines	**Évaluation de la taille du tuyau de vidange**
1	51 mm [2 po.]
2	76 mm [3 po.]
3	102 mm [4 po.]
4	102 mm [4 po.]
5	102 mm [4 po.]
6	102 mm [4 po.]
7 – 10	152 mm [6 po.]

Tableau 9

Raccordements de l'eau

Les raccords doivent être alimentés par des tuyaux d’eau chaude et froide aux tailles supérieures ou égales à celles illustrées dans le tableau des tailles des tuyaux d’alimentation en eau. Se reporter à la *Tableau 10* .

Évaluation de la taille du tuyau d’alimentation en eau	
Nombre de machines	**Évaluation de la taille du tuyau de vidange**
1	19 mm [0,75 po.]
2	25 mm [1 po.]
3	32 mm [1,25 po.]
4	38 mm [1,5 po.]
5	38 mm [1,5 po.]
6 – 10	51 mm [2 po.]

Tableau 10

Pour brancher le service d’eau à la machine à l’aide de tuyaux en caoutchouc, procéder de la façon suivante :

1. Avant d’installer les tuyaux, vidanger le système d'eau pendant au moins deux minutes.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

2. Vérifiez l'ajustement et la propreté des filtres dans les tuyaux d'admission de la machine avant de réaliser le raccordement.
3. Suspendre les tuyaux à une large boucle ; ne pas les laisser se plier.

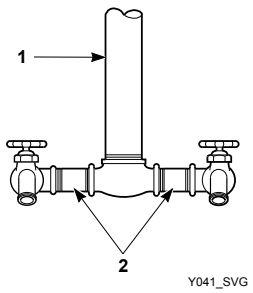
Si des longueurs de tuyau supplémentaires sont nécessaires, utiliser des tuyaux flexibles dotés de filtres à crépine.

AVERTISSEMENT

Afin de prévenir les blessures, éviter tout contact avec l'eau d'admission à des températures supérieures à 51° Celsius [125° Fahrenheit] ainsi qu'avec les surfaces chaudes.

W748

Installer des soupapes automatiques d'admission et des clapets de non-retour lorsque les codes locaux l'exigent.

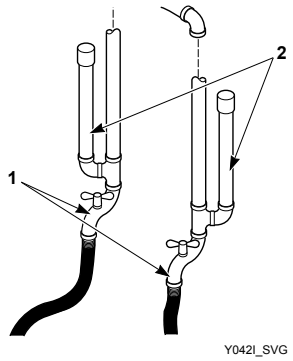


1. Tuyau d'alimentation en eau chaude et froide 19 mm [0,75 po]
2. Conduites à robinet de 13 mm [0,5 po]

Figure 7

Installer un filtre à tamis dans chaque tuyau afin d'empêcher la pénétration de la rouille ou de tout autre matériau étranger à l'intérieur des électrovannes.

Des coussins d'air adéquats doivent être installés dans les conduites d'alimentation afin d'empêcher « les coups de bélier ». Se reporter à la *Figure 8* .



1. Robinets d'arrivée d'eau
2. Colonnes montantes [Coussins d'air]

Figure 8

Essai fonctionnel des commandes

La machine doit être nettoyée une fois l'installation terminée. Un essai fonctionnel doit être réalisé sur la machine déchargée :

1. Contrôler la tension, la phase et les cycles de l'alimentation électrique afin de s'assurer qu'ils conviennent à la machine.
2. Ouvrir les vannes d'arrêt manuelles de la machine.
3. Brancher l'alimentation électrique.
4. Contrôler l'interblocage du couvercle avant de mettre la machine en route :
   a. Tourner le cadran de la minuterie d'essorage dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la marque des deux minutes, le laisser pendant 5 secondes puis le faire repasser sur « off ».
   b. Une fois la rotation terminée, appuyer sur le bouton d'ouverture du couvercle et ouvrir le couvercle du compartiment essorage-rinçage.
   c. Essayer de démarrer la machine avec le couvercle ouvert. La machine ne doit pas démarrer.
   d. Fermer le couvercle sans le verrouiller et tenter de démarrer la machine. La machine ne doit pas démarrer.
   e. Fermer et verrouiller le couvercle et démarrer un cycle. Essayer d'ouvrir le couvercle.

Si le verrou et l'interblocage du couvercle ne fonctionnent pas correctement, contacter un technicien de service.

5. Effectuer un cycle complet tout en contrôlant le fonctionnement des vannes d'admission d'eau ainsi que les fonctions de drainage et d'essorage.
6. Vérifier que la rotation du panier se fait dans le sens horaire pendant l'étape d'essorage. Si la rotation ne s'effectue pas dans le sens horaire durant l'étape d'essorage, débrancher l'alimentation électrique et demander à un électricien qualifié d'inverser les câbles L1 et L2 sur la borne d'entrée de l'alimentation.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Fonctionnement

Tableau de commande

La *Figure 9* illustre le panneau de commande de la machine standard et de la machine à chargement par le haut.

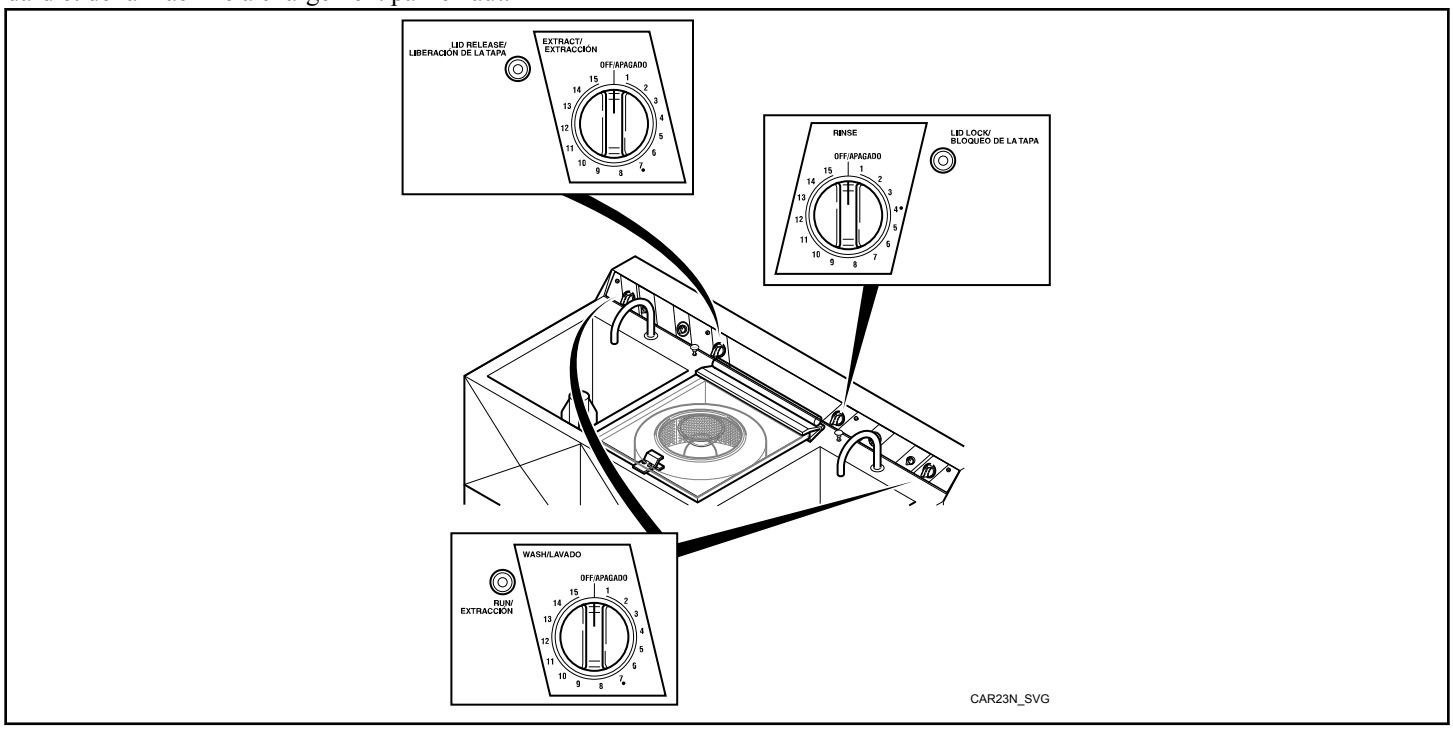


Figure 9

Le **voyant RUN** (exécution) indique qu'un cycle de lavage est en cours d'exécution.

La **minuterie WASH** (lavage) peut être réglée sur une valeur allant jusqu'à 15 minutes pour la durée du cycle de lavage. La machine démarre automatiquement une fois le réglage de la minuterie terminé. L'agitation commence dès que le niveau d'eau sélectionné est atteint.

Le **voyant LID LOCK** (couvercle fermé) indique si le couvercle est correctement fermé lorsque le compartiment essorage-rinçage tourne.

Une fois que le panier d'essorage-rinçage a arrêté de tourner, appuyer sur le **bouton LID RELEASE** (déverrouillage du couvercle) pour déverrouiller le couvercle du compartiment d'essorage-rinçage.

Les **minuteries EXTRACT** (d'essorage) et **RINSE** (rinçage) permettent à l'opérateur de régler la durée des cycles d'essorage et de rinçage. La machine démarre automatiquement une fois le réglage des minuteries terminé. Le rinçage débute 30 secondes après que le panier ait commencé à tourner.

Mode d'emploi

1. Mettre l'alimentation électrique sous tension [disjoncteur].
2. Fermer le drainage du compartiment de lavage. Se reporter à la *Figure 10* .

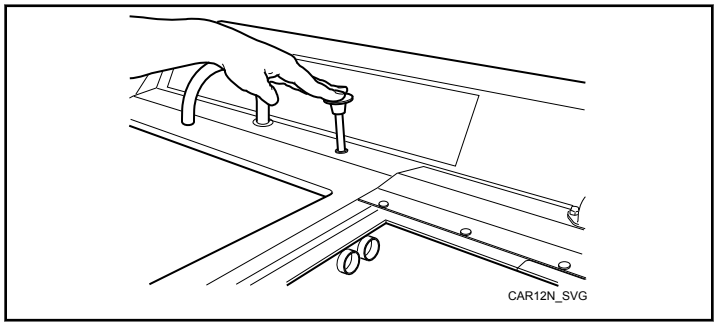


Figure 10

3. Sélectionner la température et le niveau d'eau désirés.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

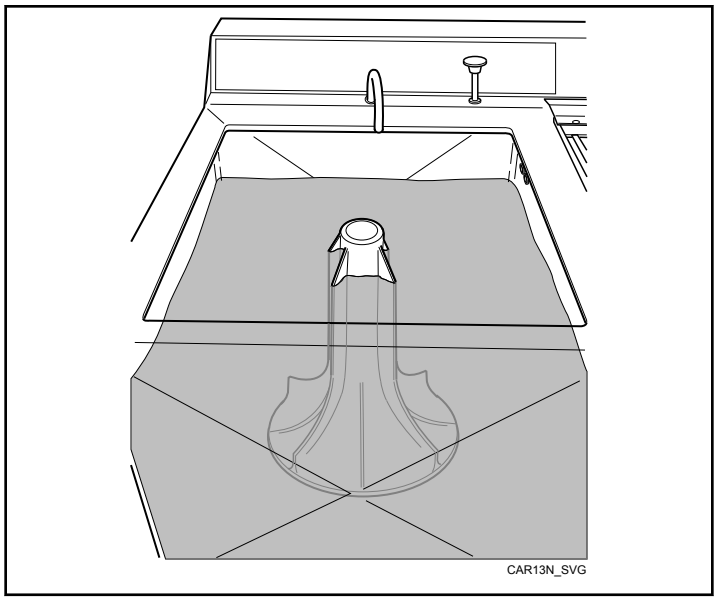


Figure 11

4. Si besoin est, ajouter à l'eau du détergent et de l'eau de javel. Utiliser UNIQUEMENT un javellisant liquide.
5. Régler la minuterie de lavage sur 30 secondes pour démarrer le remplissage de la cuve et permettre au détergent et à l'eau de javel de se mélanger.
6. Mettre les articles à laver dans le compartiment. Les répartir uniformément autour de l'agitateur. Se reporter à la *Figure 12* .

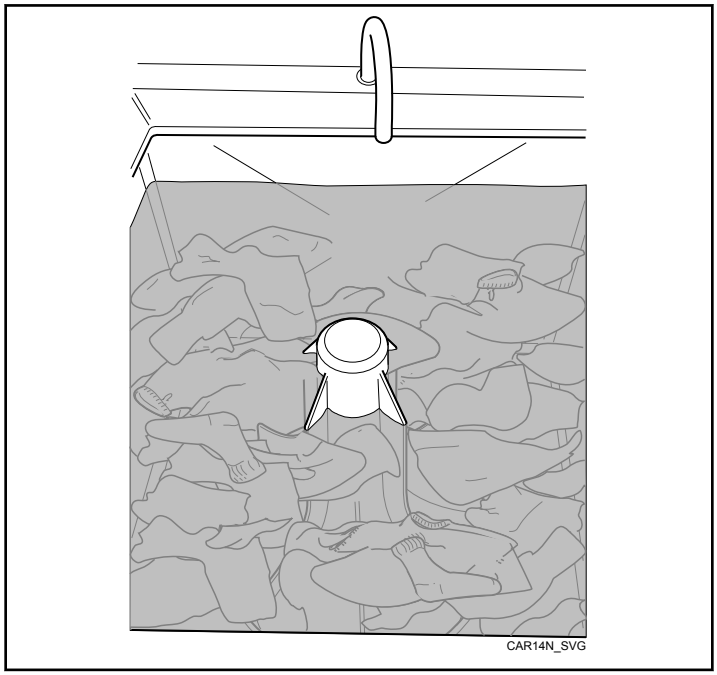
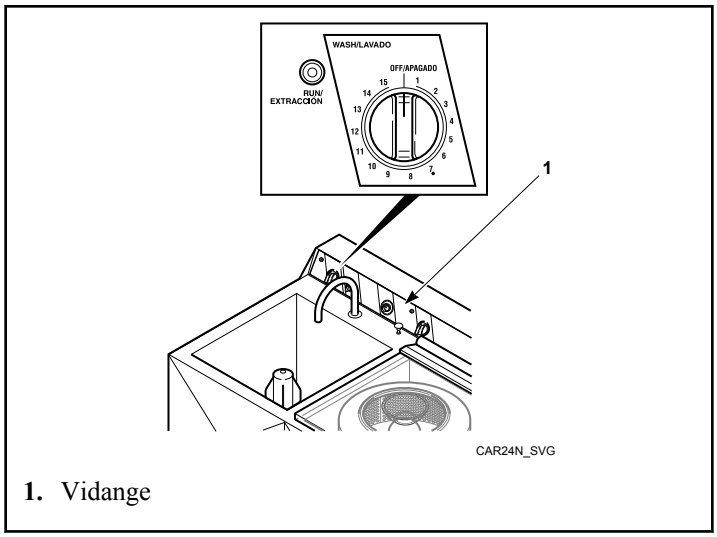


Figure 12

REMARQUE : Mettre les articles fibreux, telles que les têtes à balai, dans un filet de lavage pour ne pas bloquer les drains.

7. Régler la minuterie de lavage sur la durée désirée.



1. Vidange

Figure 13

Durées recommandées pour les cycles			
Articles	**Lavage**	**Essorage**	**Rinçage**
Articles séchables à l'air froid			
Tapis de baignoire, serviettes, débarbouillettes, dessus de lit, têtes à balai, carpettes, articles de sport et de camping	6 min.	5 min.	3 min.
Articles lavables sans repassage			
Draps	4 min.	4 min.	2 min.
Taies d'oreiller	8 min.	4 min.	2 min.
Nappes/serviettes de table	8 min.	4 min.	2 min.
Produits divers			
Couvertures	5 min.	4 min.	3 min.
Rideaux	5 min.	5 min.	3 min.
Uniformes	8 min.	4 min.	2 min.
REMARQUE : Chaque compartiment a une capacité de charge à sec de 12 livres.			

Tableau 11

8. A la fin du cycle, mettre les articles lavables dans le compartiment d'essorage-rinçage. Les répartir uniformément autour de l'agitateur. Se reporter à la *Figure 14* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

AVERTISSEMENT

Faire fonctionner la machine avec des charges lourdes ou déséquilibrées peut avoir comme conséquence des blessures personnelles et des dommages matériels sérieux.

W728

REMARQUE : Mettre tout d'abord les articles lavables à tissage lâche, puis les draps, les taies d'oreiller et les autres articles à tissage serré.

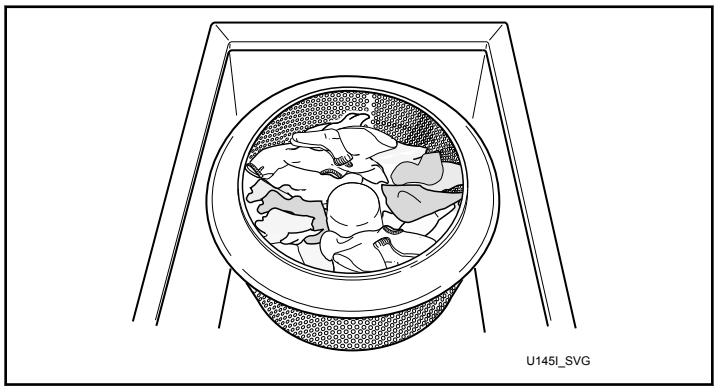
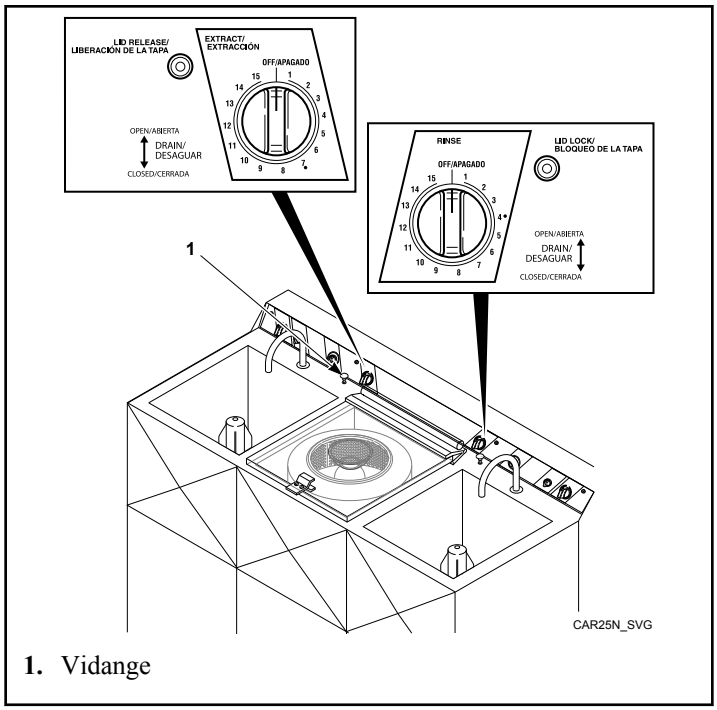


Figure 14

IMPORTANT : Tous les vêtements doivent être totalement insérés dans le compartiment essorage-rinçage. Durant un essorage, la machine peut être endommagée si des vêtements ne sont pas complètement insérés dans le panier d'essorage.

9. Fermer le couvercle et s'assurer qu'il est verrouillé.

10. Régler la minuterie d'essorage et la minuterie de rinçage sur les durées de cycle désirées. Se reporter à la *Figure 15* .



1. Vidange

Figure 15

11. A la fin du cycle, attendre que le panier s'arrête, puis appuyer sur le bouton LID RELEASE pour ouvrir le couvercle. Se reporter à la *Figure 15* .

12. Retirer les articles lavés.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Entretien

Entretien

AVERTISSEMENT

Les rebords acérés peuvent blesser. Porter des lunettes de sécurité et des gants, utiliser les outils adéquats et fournir un éclairage lors de la manipulation de pièces en tôle.

W366R1

IMPORTANT : Replacer tous les panneaux ayant été retirés afin de réaliser l'entretien ou la réparation de la machine. Ne pas faire fonctionner la machine si elle n'est pas équipée de protections ou si des pièces sont cassées ou manquantes. Ne pas neutraliser de dispositifs de sécurité.

Tous les jours

IMPORTANT : Le bon fonctionnement du verrou du couvercle doit être contrôlé de façon quotidienne. Vérifier aussi que toutes les étiquettes d'instructions et de consignes de sécurité se trouvent sur la machine. Remplacer toute étiquette de sécurité manquante ou illisible.

1. Nettoyer le corps principal et les panneaux frontaux et latéraux avec un détergent doux. Rincer à l'eau propre.
2. Enlever tous les corps étrangers accumulés sur le couvercle.
3. Inspecter et nettoyer le panier de l'essoreuse.
4. Laisser le couvercle ouvert à la fin de chaque cycle pour permettre à l'humidité de s'évaporer.

Chaque semaine

1. S'assurer que le système d'évacuation n'est pas obstrué.
2. Vérifier que les raccords du tuyau du robinet d'alimentation situés à l'arrière de la lessiveuse-essoreuse, ne fuient pas.

Tous les mois

REMARQUE : Débrancher la source d'alimentation de la lessiveuse-essoreuse avant de réaliser les procédures d'entretien mensuelles.

1. Aspirer les peluches de la ventilation des moteurs.
2. Nettoyer l'accumulation de charpie et de débris du compartiment de vidange du panier d'essorage.
3. Déposer et nettoyer les filtres des valves d'admission d'eau et les filtres à tamis des tuyaux. Remplacer s'il est usé ou endommagé.
4. Nettoyer l'intérieur du compartiment de lavage.
5. Nettoyer l'humidité et la poussière de tous les panneaux électroniques avec de l'air comprimé.
6. Vérifier si la rotule du panier doit être graissée. Si le panier ne se balance pas facilement et s'il ne revient pas en position de niveau lorsqu'il est poussé d'un côté, ajouter de la graisse au-dessus du chapeau de rotule en nylon du panier.
7. Contrôler les amortisseurs de vibration du moteur d'essorage. Les amortisseurs doivent être remplacés en cas d'usure ou si le métal est visible.
8. Serrer les écrous de montage de la transmission et du moteur d'essorage, si nécessaire.
9. Nettoyer les grilles des filtres du tuyau d'entrée :
   a. Fermer l'eau et laisser le robinet refroidir, le cas échéant.
   b. Dévisser le tuyau d'entrée et retirer la grille du filtre.
   c. Nettoyer avec de l'eau savonneuse et installer à nouveau. Remplacer s'il est usé ou endommagé.
10. Vérifier qu'aucun tuyau ne fuie, n'est fissuré ou abîmé. Tout tuyau affichant de tels signes doit être immédiatement remplacé. Remplacer tous les tuyaux tous les cinq ans
11. Vérifier si les courroies ont besoin d'être ajustées ou remplacées. Dans les deux cas, appeler un technicien de service qualifié.
    a. Vérifier que la courroie en V n'est pas usée de manière inégale et qu'elle n'est pas effilochée.
    b. Vérifier que les courroies en V sont correctement alignées.

ATTENTION

Pour éviter toute blessure au personnel, prendre toutes les précautions possibles durant les travaux d'entretien, de contrôle ou de réparation. Suivre les instructions du fabricant en ce qui concerne l'utilisation des matériaux durant les travaux de service et d'entretien de cette machine. S'ils sont utilisés ou manipulés de manière inappropriée, ils peuvent s'avérer dangereux. Un service incorrect ou incomplet peut également affecter la machine et causer des blessures au personnel ou endommager la machine et annuler la garantie.

W357

Entretien de l'acier inoxydable

- Éliminer la saleté et la graisse avec du détergent et de l'eau. Rincer soigneusement et sécher après l'avoir lavé.
- Éviter tout contact avec des métaux différents afin d'empêcher la corrosion galvanique lorsque des solutions salées ou acidiques sont présentes.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

- Ne pas laisser les solutions salées ou acidiques s’évaporer et sécher sur l’acier inoxydable. Essuyer tout résidu.
- Frotter dans le sens des lignes de polissage ou du « grain » de l’acier inoxydable afin de ne pas rayer le métal lors de l'utilisation de nettoyants abrasifs. Utiliser de la laine en acier inoxydable ou des brosses à poils doux, qui ne sont pas en métal. Ne pas utiliser de la laine en acier ordinaire ou des brosses en acier.
- Si l’acier inoxydable semble rouiller, il est probable que le composant rouillé (tel qu'un clou ou une vis) est en fait en fer ou en acier et non pas en acier inoxydable.
- Éliminer la décoloration ou la couleur causée par la surchauffe en récurant avec une poudre ou en employant des solutions chimiques spéciales.
- Ne pas laisser, pendant longtemps, des solutions désinfectantes ou stérilisantes sur l’équipement en acier inoxydable.
- Lorsqu'un produit chimique externe est utilisé, s'assurer qu'un siphonnement de produits chimique ne se produit pas lorsque la machine ne fonctionne pas. Les produits chimiques hautement concentrés peuvent causer de graves dégâts aux composants en acier inoxydable ou autre de la machine. De tels dégâts ne sont pas couverts par la garantie du fabricant. Repérer la pompe et la tuyauterie situées sous le point d’injection de la machine afin d'empêcher le siphonnement de produits chimiques dans la machine.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Mise au rebut de l'unité

Cet appareil comporte les symboles conformes à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole placé sur le produit ou sur son empaquetage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Se reporter à la *Figure 16* . Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le bureau local de la municipalité, le service d'évacuation des déchets ménagers, ou la source à laquelle le produit a été acheté.

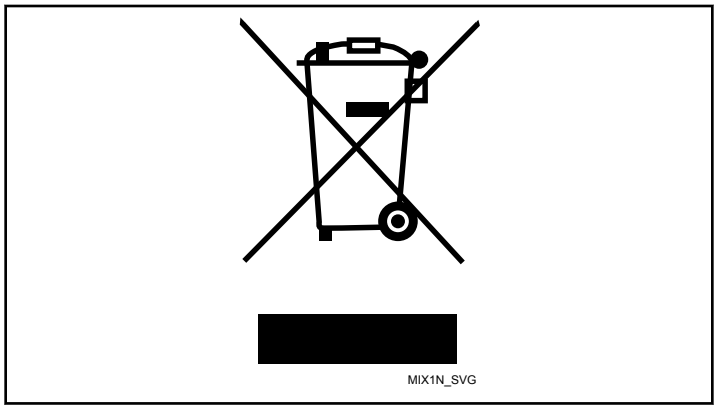


Figure 16

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT